

**Igreja de Nossa Senhora de Fátima**  
**Our Lady of Fatima Church**

December 3-4, 2022  
 3-4 de Dezembro, 2022

**2ª Domingo do Advento**  
**2<sup>st</sup> Sunday of Advent**



Mass / Missa

Sábado/ Saturday - 5:00 PM – Vigil/Vigília  
 Domingo/ Sunday - 9:00 AM  
 Domingo/ Sunday - 11:30 AM em Português

Dias De Semana – Missa em Português

Segunda, Terça e Sábado – 9am  
 Sexta-feira - 6pm

Adoração Ao Santíssimo / Holy Hour

5pm– Sextas-Feira / Friday & 3pm – Domingo / Sunday

Confissão / Confession

4:00 – 4:45 PM - Sábado/Saturday  
 ou por marcação/or by appointment

**COLETA-COLLECTION**  
**26-27 de Novembro, 2022**  
**\$1,595**

**Prayer List**

Kathryn Streacker	Filomena Flor	Andrea Vitagliano
Nursing Home Residents	Marguerite Mendonca	Lee Francis
Vitalina Roque Silva	Tony Santos	Jimmy & Melissa DaSilva
Maria Ortins	Carlos Timao	Nelida Jacob
Alexis Crisostomo	Maria Greaves	Luisa Loureiro
Elena Materniano	Emma Almeida	Alda & Bobbie Nash
Vitor Rita	Pam & David Viger	John Simas
Michael Santos	Marguerite Corrao	Fernando Simão
Jeanne Marie Hammond	Arnoldo Alberto	Maureen Murphy
Christopher Ortins	Lino DaSilva	Gabriel Cunha
Adriano S. Pedreira	Carlos Barbosa	Jacqueline Ortins
Mario Carroca	William Ryan	Christine Archer
Vickie Gillespie	Leone LeBlanc	Alda e Baldo Neves
Soares family	Noelia Bettencourt	Idalina Brum
Jorge Santos	Maria Goulart	Elaine Aversa
Christian D. Pierce	Sandra Bento	Valerie Malley
Manuel N Silva	Carolyn Guarino	Diego Cerqueira
Manuel Bettencourt	Antonio & Delminda	Santos
Allison Pereira	Tom Guinther	Evelyn Nadeau
Maria daGloria Cardoso	Antonetta Ciruolo	Fr. Joe Robinson
Eny Souza	Nardel Maria Sousa	Hollerbach

**Mass Intentions / Intenções de Missa**

Dias de Semana	Requisitado/Requested:
<b>Quinta-feira / Thursday – 7pm</b>	<b>12/8</b>
<b>Imaculada Conceicao – Holy Day of Obligation</b>	
Pais de Manuel e Urbina Alves e familiares	
Rose A Berube	Janice & Ron Leclerc
<b>Sexta-feira / Friday – 6pm</b>	<b>12/9</b>
Rev. Thomas Buckley	
<b>Sábado / Saturday</b>	<b>12/10</b>
<b>9am – Rev. Henry Chambers</b>	
<b>5:00 PM</b>	
John Lacorte	
Manuel Goulart	Manuel e Emelia Isidro
Manuel daCunha Santos	Maria e familia
Rev. Thomas Corcoran	
<b>Domingo / Sunday</b>	<b>12/11</b>
<b>9:00 AM Missa em Ingles / English Mass</b>	
Adventino & Julieta Lima	filha Carol e familia
Maria Conceicao Bettencourt	dos filhos
Joao e Arminda Vieira	filha Maria Silva e familia
Rev. James Darcy	
<b>11:30 AM Missa em Português / Portuguese Mass</b>	
Serafim e Jeronima Ortins, Jose C daSilva	
e familiares e amigos	Manuel e Luz Ortins
Maria B e Jose Silva	filho Manuel
Antonio e Norberta Picanco	da familia
Marido, pais, sogros e irmao de Maria Vieira	
Rev. Hubert Desmond	
Manuel Felix – 92 <sup>nd</sup> birthday	familia

**A Prayer for Ukraine:** God of peace and justice, we pray for the people of Ukraine today. We pray for peace and the laying down of weapons. We pray for all those who fear for tomorrow, that Your Spirit of comfort would draw near to them. We pray for those with power over war or peace, for wisdom, discernment and compassion to guide their decisions. Above all, we pray for all Your precious children, at-risk and in fear, that You would hold and protect them. We pray in the Name of Jesus, the Prince of Peace. Amen.

**Uma Oração pela Ucrânia:** Deus de paz e justiça, oramos pela paz da Ucrânia hoje. Oramos por paz e deposição de armas. Oramos por aqueles que temem pelo amanhã, para que Seu Espírito de conforto e se aproxime deles. Oramos por aqueles com poder sobre a guerra ou paz, por sabedoria, discernimento e compaixão para guiar as suas decisões. Acima de todo, oramos por os Seus preciosos filhos, em risco e com medo, que os segure e proteja. Oramos em Nome de Jesus, o Príncipe de Paz. Amen.

As the **Immaculate Conception**, Mary was filled with grace. What are the obstacles that prevent me from being filled with God's grace? Come to Mass at 7pm on Thursday, **December 8 (a Holy Day of Obligation!)** to pray for those graces.

Como a **Imaculada Conceição**, Maria foi cheia de graça. Quais são os obstáculos que me impedem de ser cheio da graça de Deus? Venha à Missa às 19h na Quinta-feira, **8 de Dezembro (um Dia Santo de Guarda!)** para rezar por essas graças.

**Marriage Convalidation Ceremony:** Are you or someone close to you civilly married but not with the blessing of the Church? Bishop Mark O'Connell will officiate on Saturday, December 31 at Saint Theresa Church in North Reading at 6pm. Please register with the Office of the Regional Bishop - North Region, 978-531-1013 or [northregion@rcab.org](mailto:northregion@rcab.org)

**Cerimônia de Convalidação do Matrimônio:** Tu es ou alguém próximo é casado civilmente, mas não com a bênção da Igreja? O Bispo Mark O'Connell oficiará no Sábado, 31 de Dezembro, na Igreja de Santa Teresa, em North Reading, às 18h. Por favor, registre-se no Escritório do Bispo Regional - Região Norte, 978-531-1013 ou [northregion@rcab.org](mailto:northregion@rcab.org).

---

**Marcação de Intenções de Missas Anuais:** Se teve intenções de Missas anuais no ano passado, por favor, entre em contato com o escritório para deixar-nos saber se gostaria de continuar as mesmas em 2023.

**Marking Annual Mass Intentions:** If you have had annual Mass intentions in the past, please contact the office to let us know if you would like to have them continued in 2023.

---

St. John the Baptist Parish in Peabody invites you to a Christmas Concert: Christmas with the Hooks – Dashing through the Stops” with guest organist, Eric Anderson. The concert will take place on Sunday, December 18 at 3pm. Free will offering.

A paróquia de Sao Joao de Batista em Peabody convida para um Concerto de Natal: Christmas with the Hooks – Dashing through the Stops” com o organista convidado, Eric Anderson. O concerto será no Domingo, 18 de Dezembro, às 15h. Oferta de livre arbítrio.

---

Hope is a prominent theme in the readings of this second week of this new liturgical year. Isaiah presents a hope-filled picture of the Kingdom that Christ came to establish, and St. Paul reminds us that the Scriptures we hear give us a reason to be hopeful. “Whatever was previously written ...was for our instruction. . . that by endurance and encouragement, we might have hope.” A good way to prepare for Christ’s coming is to carve out a few minutes each day this week to re-read these readings, being attentive to the encouragement and hope God is holding out to you. Is there someone in your life with whom you can extend God’s reassurance and hope?

A esperança é tema de destaque nas leituras desta segunda semana deste novo ano litúrgico. Isaías apresenta um quadro cheio de esperança do Reino que Cristo veio estabelecer, e São Paulo nos lembra que as Escrituras que ouvimos nos dão uma razão para ter esperança. “Tudo o que foi escrito anteriormente ... foi para nossa instrução. . . que pela perseverança e encorajamento, possamos ter esperança.” Uma boa maneira de se preparar para a vinda de Cristo é reservar alguns minutos todos os dias desta semana para reler essas leituras, estando atento ao encorajamento e à esperança que Deus está oferecendo a ti. Existe alguém em sua vida com quem pode estender a segurança e a esperança de Deus?

**Advent Practices: “Keep Christ in Christmas”.** Share the message of peace, love and hope throughout the Advent Season with all you meet.

1. Use postage stamps that feature a religious theme.
2. Open an Advent Calendar window each day.
3. Display your nativity set where others can see it.
4. Place an electric candle in the window to symbolize the Light of Christ.
5. Listen to traditional Christmas carols that honor Christ’s birth.
6. Call radio stations and television channels requesting religious Christmas carols and stories.
7. Ask stores for religious Christmas wrapping paper and decorations.
8. Read Christmas Scripture and stories to children.
9. Purchase a gift, wrap it and give it to the poor – and encourage a child to do the same.
10. Research the tradition of the original Christmas tree.
11. Use decorations with “Holy Christmas” instead of “Happy Holidays”.
12. During Advent, have a child place a piece of straw in the crèche for each good deed done as a gift to the Baby Jesus.
13. Pray for the young that they will not regard Christmas as just another holiday.

**Práticas do Advento: “Mantenha Christ no Natal ”** Compartilhe a mensagem de paz, amor e esperança ao longo da Época do Advento com tudo o que encontrar.

1. Use selos postais que apresentam um tema religioso.
2. Abra uma janela do Calendário do Advento todos os dias.
3. Mostra a sua natividade definido em uma janela ou no gramado onde outros podem vê-lo.
4. Coloque uma vela elétrica na janela para simbolizar a Luz de Cristo.
5. Ouça os tradicionais cânticos religiosos de Natal que honram o nascimento de Cristo.
6. Chama as estações do rádio e canais de televisão solicitando canções religiosos de Natal e histórias.
7. Peça as lojas para papel de embrulho religioso do Natal e decorações do Natal também.
8. Leia a Sagrada Escritura para histórias de Natal e histórias para as crianças.
9. Compre um presente, envolvê-lo e dá-lo aos pobres - e incentiva uma criança a fazer o mesmo.
10. Pesquisa a tradição da árvore de Natal original.
11. Use decorações com "Santo Natal" em vez de "Boas Festas".
12. Durante o Advento, peça a uma criança que coloque um pedaço de palha na creche para cada boa ação feita como um presente ao Menino Jesus.

Ore para que os jovens não considerem o Natal como apenas mais um feriado.

---

Please return your gift for our annual **Christmas giving tree** for Pilgrim Rehab with the ornament attached by **December 11**. Include a religious Christmas Card wishing them a Happy and Holy Christmas! Don’t forget to help them by praying for them too!

Por favor, devolva o seu oferta para a nossa árvore de Natal anual para a **Pilgrim Rehab** com o enfeite anexado até **11 de Dezembro**. Incluir um cartão religiosos de Natal desejando-lhes um Feliz e Santo Natal! Não se esqueça de ajudá-los, e orar por eles também!